

**SEP Maintenance s.r.o.**  
Lešetínská 676  
719 00 Ostrava - Kunčice

## **INFORMACE O ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ OBCHODNÍCH PARTNERŮ BUSINESS PARTNERS PRIVACY NOTICE**

dle Nařízení Evropského Parlamentu a Rady (EU) 2016/679, obecné nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen "GDPR")  
according to the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council, the General Data Protection Regulation  
("GDPR")

Tímto oznámením o zpracování osobních údajů bychom Vás rádi informovali o tom, jak a pro jaké účely zpracováváme Vaše osobní údaje, a předložili vysvětlení o Vašich právech dle platných právních předpisů v oblasti ochrany osobních údajů. Jsme připraveni zpracovávat Vaše osobní údaje vždy zodpovědně, pečlivě a v souladu se všemi právními požadavky. Na ochranu integrity a zabezpečení Vašich osobních údajů budou použity nejmodernější profesionální standardy.

*This Data Privacy Notice informs you about how and for which purposes we will process your personal data and explains your rights under applicable data protection law. We are ready to handling your personal data always responsibly, diligently and in compliance with all legal requirements. State of the art professional standards will be applied to protect the integrity and security of your personal data.*

### **KDO JE ZODPOVEDNÝ ZA VAŠE OSOBNÍ ÚDAJE? WHO IS RESPONSIBLE FOR YOUR PERSONAL DATA?**

Společnost, SEP Maintenance s.r.o., IČ: 02998955, se sídlem Lešetínská 676/68, 719 00 Ostrava, Česká republika, zapsaná v obchodním rejstříku u Krajského soudu v Ostravě, oddíl C, vložka 59964 (dále jen „my“ nebo „Společnost“), je tím zodpovědným správcem za osobní údaje, které nám poskytnete v souvislosti s obchodním vztahem, který mezi Vámi jakožto subjektem údajů a Společností vznikl, nebo v souvislosti s obchodním vztahem, který vznikl mezi Společností a subjektem, jehož jménem vystupujete, případně za osobní údaje, které jsou nezbytné k přijetí opatření před vznikem obchodního vztahu v souladu s Vaší žádostí nebo s žádostí subjektu, jehož jménem vystupujete (dále jen „obchodní vztah“).

*We, SEP Maintenance s.r.o., ID number: 02998955, seated at Lešetínská 676/68, 719 00 Ostrava, Czech Republic, registered in the Commercial Register by the Regional court in Ostrava, section C, file 59964 (hereinafter referred to as „Company“) is the responsible controller for the personal data you provide to us in connection with the business relationship that has arisen between you as a data subject and the Company or in connection with the business relationship that has arisen between the Company and the entity on whose behalf you are acting, eventually which are necessary to take measures prior to the establishment of a business relationship in accordance with your request or with the request of the entity on whose behalf you are acting (hereinafter referred to as the "business relationship").*

### **KTERÉ VAŠE OSOBNÍ ÚDAJE ZPRACOVÁVÁME? WHICH PERSONAL DATA DO WE COLLECT?**

Pokud se nedohodneme jinak, bude Společnost zpracovávat pouze osobní údaje požadované v souvislosti s obchodním vztahem. To zahrnuje Vaše kontaktní údaje, zejména jméno a příjmení, název subjektu, pod jejímž jménem vystupujete, Vaše pracovní zařazení a pozici, adresu, telefonní číslo, e-mailovou adresu a další kontaktní údaje, Váš podpis, dále informace o obchodní činnosti subjektu, jehož jménem vystupujete, druh a číslo dokladu prokazujícího oprávnění k výkonu dané podnikatelské činnosti a zápis v příslušném rejstříku včetně údajů v něm obsažených, platební údaje, zejména číslo účtu a příslušnou částku, a dále pak údaje

nezbytné k ochraně práv Společnosti, zejména data o obchodní spolehlivosti, pohledávky a dluhy očekávané nebo vzniklé v souvislosti s obchodní činností.

*Unless otherwise agreed, the Company will process only the personal data requested in connection with our business relationship. This includes, your contact details, in particular the name and surname, the name of the subject in whose name you are acting, your job and position, address, telephone number, e-mail address and other contact details and your signature, then the data concerning business activity, type and number of document proving the authorization to perform business activities and the entry in the relevant register, including the data contained therein, then the account number and the amount, as well as the data necessary to protect the rights of the Company, in particular data about your reliability, receivables and debts expected or incurred in connection with the business activity.*

## **JAK ZÍSKÁME A POUŽIJEME VAŠE OSOBNÍ ÚDAJE? HOW DO WE COLLECT AND USE YOUR PERSONAL DATA?**

Vaše osobní údaje získáváme přímo od Vás, zejména při zahájení obchodní komunikace, účasti ve výběrovém nebo poptávkovém řízení Společnosti, případně přijetím objednávky Společnosti, předáním nabídky za účelem případného budoucího obchodu z Vaší strany či jiným obvyklým způsobem. Osobní údaje nezískáváme od třetích osob. Nebudeme provádět žádná automatizovaná rozhodnutí, která by vás ovlivňovala, ani vytvářet profily s použitím Vašich osobních údajů.

*We will collect your personal data directly from you, in particular within starting a business communication, through participation in the Company's selection procedure, or by accepting an Company's purchase order, or if you submit to the Company the offer for possible future business or by other usual business way. We do not obtain personal data from third parties. We will not make any automated decisions affecting you or create profiles using your personal data.*

## **PROČ ZPRACOVÁVÁME VAŠE OSOBNÍ ÚDAJE? WHY WE PROCESS YOUR PERSONAL DATA?**

Vaše osobní údaje užíváme výhradně za účelem sjednání a uzavření obchodního vztahu, k obchodní komunikaci, ke splnění veškerých závazků z obchodního vztahu vyplývajících a rovněž k jejich ukončení, dále ke splnění zákonných povinností, zejména v oblasti daňové a celní, a k ochraně práv a oprávněných zájmů Společnosti, zejména pak k uplatnění práva za vady, k reklamaci, či obhajobě nároku a práv Společnosti.

Právní základem zpracování osobních údajů v rámci obchodního vztahu může být zejména plnění smlouvy dle čl. 6 odst. 1 písm. b) GDPR, nebo zpracování osobních údajů na základě oprávněného zájmu Společnosti dle čl. 6 odst. 1 písm. f) GDPR příkladně ve vztahu ke zpracování a uchování kontaktních údajů subjektu údajů, nebo je zpracování nezbytné ke splnění právní povinnosti Společnosti, která se na něj vztahuje, příkladně v oblasti daňové a celní, a to v souladu s čl. 6 odst. 1 písm. d) GDPR. V případě, že nám potřebné osobní údaje neposkytnete, může dojít mezi námi ke ztížení nebo znemožnění obchodní komunikace, případně ke znemožnění poskytnutí plnění a realizaci obchodního vztahu.

*We use your personal data solely for the purpose of negotiating and concluding of the business relationship, commercial communication, fulfilment of all obligations arising from the business relationship as well as their termination, fulfilment of legal obligations, especially in the area of taxes and customs, and protection of rights and legitimate interests of the Company, in particular, to apply the right from defects or claim, or to defend the legal rights of the Company.*

*The legal basis for the processing of personal data in the context of a business relationship may in particular be the performance of a contract under Article 6 par. 1 letter b) of GDPR, or the processing of personal data on the Company's legitimate interest pursuant to Article 6 par. 1 letter (f) of GDPR, for example, in relation to the processing and storage of the data subject's contact data, or processing necessary to meet the Company's legal obligations, for example in the area of taxation and customs, in accordance with Article 6 par. 1 letter d) of*

*GDPR. If you do not provide us with the necessary personal data, we may make it difficult or impossible for us to make a business communication or to provide the fulfillment and realization of a business relationship.*

## **KDE ZPRACOVÁVÁME VAŠE OSOBNÍ ÚDAJE? WHERE DO WE PROCESS YOUR PERSONAL DATA?**

Vaše osobní údaje bude Společnost uchovávat a zpracovávat v rámci České republiky a budeme přitom dodržovat platné požadavky na ochranu osobních dat a přijmeme přiměřená opatření k zajištění bezpečnosti a integrity Vašich osobních údajů. Pokud budete potřebovat další informace o těchto zárukách, můžete nás kdykoliv kontaktovat pomocí níže uvedených kontaktních údajů.

*We will store and process your personal data within the Czech republic and we will doing comply with applicable data protection requirements and také appropriate safeguards to ensure the security and integrity of your personal data. You may contact us anytime using the contact details below if you would like further information on such safeguards.*

## **JAK DLOUHO UCHOVÁVÁME VAŠE OSOBNÍ DATA? HOW LONG DO WE STORE YOUR PERSONAL DATA?**

Vaše osobní údaje uchováváme pouze po nezbytnou dobu, tj. zejména po dobu trvání obchodního vztahu, nejdéle po dobu 10 let od konce roku, v němž došlo k ukončení tohoto vztahu. Dále budeme uchovávat Vaše osobní údaje po dobu, kdy to bude nutné nebo nezbytné pro obhajobu nebo uplatnění právních nároku Společnosti, a to až do konce příslušného období pro uchovávání údajů v této souvislosti, nebo až do vypořádání příslušných nároku. V případě, že jsou Vaše osobní údaje obsaženy v dokumentech nezbytných pro daňové a/nebo celní účely, případně pro jiné účely, v souvislosti s nimiž podléhají, nebo mohou podléhat kontrole orgánu veřejné moci, potom Vaše údaje uchováváme po dobu možnosti kontroly ze strany orgánu veřejné moci stanovené příslušnými právními předpisy.

*We retain your personal data only for the necessary period of time, that is, especially for the duration of the business relationship, at last 10 years from the end of the year in which the relationship ended. We will also retain your personal data for as long as it is needed or necessary to defend or enforce the Company's legal claims until the end of the relevant retention period or until settlement of the claim. In the event that your personal data is contained in documents necessary for tax and/or customs purposes or for other purposes for which they are subject of public authority control, then your data will be retained for possible inspection by the public authority according to the relevant legislation.*

## **VAŠE PRÁVA YOUR RIGHTS**

Máte právo požadovat od nás přístup k Vašim osobním údajům, máte právo na jejich opravu, výmaz nebo omezení zpracování, případně právo vznést námitky proti zpracování, jakož i právo na přenositelnost dat, všechna v rozsahu dle obecného nařízení EU o ochraně osobních údajů. Zejména máte právo požádat Společnost o kopii osobních údajů, které o Vás uchováváme. Budete-li nás žádat o kopie Vašich osobních údajů opakovaně, můžeme za to požadovat přiměřený poplatek. Protože se chceme ujistit, že Vaše osobní údaje jsou přesné a aktuální, můžete nás také požádat o opravu nebo odstranění všech informací, které považujete za nepřesné.

V případě, že se rozhodnete některého z výše uvedených práv využít, zašlete nám jasný popis požadavku včetně příslušných osobních údajů, uveďte své jméno a příjmení, kontaktní údaje a datum narození jako důkaz totožnosti na e-mailovou adresu uvedenou níže. Pro ochranu Vašich osobních údajů před neoprávněným přístupem můžeme vyžadovat dodatečný důkaz totožnosti.

Máte-li nějaké obavy ohledně způsobu, jakým jsou Vaše osobní údaje zpracovávány, nebo chcete podat stížnost na to, jak jsme zpracovávali Vaše osobní údaje, můžete nás kontaktovat na e-mailové adrese uvedené

níže. Pokud nejste spokojeni s naší odpovědí nebo se domníváte, že zpracováváme Vaše osobní údaje v rozporu s právními předpisy, můžete si stěžovat u Úřadu pro ochranu osobních údajů.

*You have the right to request from us access to and rectification or erasure of your personal data or restriction of processing concerning you and to object to processing as well as the right to data portability in accordance with the EU General Data Protection Regulation. In particular you have the right to request a copy of the personal data that we hold about you. If you use this service repeatedly, we may make an appropriate charge for this. As we want to make sure that your personal data is accurate and up to date, you may also ask us to correct or remove any information which you think is inaccurate.*

*For any of the above requests, please send clear description of your requirement including concerning personal data and state your name and surname, your contact details and your date of birth as proof of identity to the email address stated below. We may require additional proof of identity to protect your personal data against unauthorized access.*

*If you have any concerns about how your personal data is handled by us or wish to raise a complaint on how we have handled your personal data, you can contact us at the email address stated below to have the matter investigated. If you are not satisfied with our response or believe we are processing your personal data not in accordance with the law you can complain to the Office for personal data protection.*

## ZMĚNY TĚTO INFORMACE CHANGES TO THIS NOTICE

Tato informace o zpracování osobních údajů byla naposledy aktualizována v květnu 2018. V případě, že dojde ke změně činností, které tato informace popisuje, zveřejníme oznámení těchto skutečností prostřednictvím webových stránek [www.sepcz.cz](http://www.sepcz.cz). Máte-li jakékoli dotazy týkající se Vašich práv, nebo pokud máte nějaké konkrétní požadavky týkající se Vašich osobních údajů, kontaktujte nás na e-mailové adrese uvedené níže:

*This Business Partners Privacy Notice was last updated in May 2018. In case of changes of procedures described by this notice, this change will be announced by websites [www.sepcz.cz](http://www.sepcz.cz). If you have any questions regarding your rights or if you have any specific requests relating to your personal data please contact us at the email address stated below:*